

ITALIANO

INFORMAZIONI GENERALI

C.A.M.P. dà una risposta ai bisogni degli alpini e degli arrampicatori con dei prodotti leggeri e innovativi. Sono progettati, testati e fabbricati all'interno di un sistema qualità certificato, per offrire un prodotto affidabile e sicuro. Le presenti istruzioni sono destinate ad informarvi sul corretto utilizzo del prodotto per tutta la sua durata: **leggere, comprendere e conservare queste istruzioni**. In caso di dubbi sulla qualità o sull'uso del prodotto, si consiglia di rivolgersi al rivenditore. **www.camp.it**. La dichiarazione di conformità UE è scaricabile da questo sito. Il rivenditore deve fornire il manuale istruzioni nella lingua del paese in cui il prodotto è venduto.

USO
Questo equipaggiamento deve essere usato solo da persone addestrate e competenti oppure sotto la supervisione di persone addestrate e competenti. Con queste istruzioni non apprendrete le tecniche dell'arrampicata, dell'alpinismo o di qualsiasi altra attività associata: dovete aver ricevuto una formazione adeguata prima di utilizzare questo equipaggiamento. Arrampicare, o ogni altra attività per la quale questo prodotto può essere usato, è potenzialmente pericoloso. Il mancato o scorretto utilizzo, oppure un'incorretta manutenzione del prodotto può causare danni, gravi ferite o morte. L'utilizzatore deve essere medicamente idoneo ed in grado di controllare la sua sicurezza e di gestire le situazioni di emergenza di seguito descritte o non descritte. L'equipaggiamento deve essere modificato. Deve essere usato in abbinamento ad altri articoli con caratteristiche adatte ed in accordo alle normative europee (EN), considerando i limiti di ogni componente dell'equipaggiamento. In queste istruzioni sono riportati alcuni esempi di utilizzo improprio, ma esistono molti altri esempi di applicazioni sbagliate che è impossibile elencare o immaginare. Se possibile questo prodotto deve essere considerato come personale.

MANUTENZIONE
Pulizia delle parti tessili e plastiche: lavare esclusivamente con acqua dolce e sapone neutro (temperatura massima di 30°C) e lasciare asciugare in modo naturale, lontano da fonti dirette di calore. Pulizia delle parti metalliche: usare acqua dolce ed asciugare. Temperatura: mantenere questo prodotto al di sotto di 80°C per non pregiudicare le prestazioni e la sicurezza del prodotto. Agenti chimici: buttare il prodotto in caso di contatto con reagenti chimici, solventi o carburanti, che potrebbero alterare le caratteristiche del prodotto.

CONSERVAZIONE
Conservare il prodotto disimballato in un luogo fresco, asciutto, lontano dalla luce da fonti di calore, umidità, radiazioni UV, odori di oggetti acuminati, sostanze corrosive o ogna altra possibile causa di danno o deterioramento.

RESPONSABILITÀ
La società C.A.M.P. SpA, o il distributore, non accetteranno alcuna responsabilità per danni, ferite o morte causate da un utilizzo improprio da un prodotto C.A.M.P. modificato. È responsabilità dell'utilizzatore capire e seguire le istruzioni per il corretto e sicuro utilizzo di ogni prodotto fornito da C.A.M.P. SpA. C.A.M.P. SpA, usa solo per le attività per cui è stato realizzato e applicate tutte le procedure di sicurezza. Prima dell'utilizzo dell'attrezzatura, considerare come un eventuale scivolone in caso di emergenza. Il produttore non assume le responsabilità se you are not able or not in a position to assume these, do not use this equipment.

3 YEAR WARRANTY
This product is warranted against any faults in materials or manufacture for 3 years from the purchase date. Limitations of warranty include: normal wear and tear, modifications or alterations, incorrect storage, corrosion, damage due to accidents or negligence, use for which this product is not specifically designed.

GARANZIA 3 ANNI
Questo prodotto ha una garanzia di 3 anni a partire dalla data di acquisto, contro ogni difetto del materiale o di fabbricazione. Non sono coperti dalla garanzia: l'usura normale, le modifiche conservative, i danni dovuti agli incidenti e alle negligenze, gli utilizzi ai quali questo prodotto non è destinato.

ISTRUZIONI D'USO

Il prodotto è destinato ad essere utilizzato per la protezione contro il rischio di caduta dall'alto nella pratica dell'alpinismo, dell'arrampicata e altri sport verticali che utilizzano tecniche simili.

Uno o più di queste attrezzature, combinata con altri componenti dell'equipaggiamento di protezione contro le cadute dall'alto, deve essere conforme con queste istruzioni d'uso specifiche e conforme alle norme vigenti. La lunghezza del connettore deve essere tenuta in considerazione durante l'installazione con un sistema anticaduta poiché esercita un'influenza sull'altezza di caduta. Durante l'installazione, evitare il contatto della fibbia con i bordi taglienti al fine di evitare una perdita importante di resistenza o il taglio della fibbia. L'umidità, il contatto con l'acqua o l'abrasione durante l'uso, possono ridurre l'efficacia del sistema e anche la resistenza della fibbia.

Attenzione: la temperatura di fusione del polietilene alta resistenza è 140°C. La resistenza della Daisy Chain cambia a seconda della posizione del moschetonaggio (Fig. 1, 11-13). Per fissare la Daisy Chain all'imbragatura seguire le indicazioni della Fig. 1-4. Quando la Daisy Chain non viene più utilizzata si sistema come indicato in Fig. 14. Gli utilizzi indicati in Fig. 1-4 non sono conformi all'EN 566, corrispondono ad un utilizzo specifico di un alpinista o arrampicatore che non garantisce una protezione contro le cadute dall'alto.

Karstop: l'utilizzo di un Karstop C.A.M.P. (Fig.15) è consigliato per far lavorare il moscheton nella parte bassa nel senso dell'asse maggiore.

CONTROLLO E MANUTENZIONE
L'utilizzatore deve assicurarsi che i materiali di supporto sui quali il dispositivo di protezione (a fettuccia) è fissato siano adatti allo scopo.

REVISIONE
La sicurezza degli utilizzatori dipende dalla continua efficienza e durabilità dell'equipaggiamento. Oltre al normale controllo visivo, durante l'uso, prima e dopo ogni utilizzo, questo prodotto deve essere esaminato da una persona competente con frequenza di 12 mesi, a partire dalla data del primo utilizzo del prodotto; la registrazione di questa data e dei successivi controlli deve essere in fretta sulla scheda di vita del prodotto, con riferimento al numero di controllo e per riferimento per tutta la vita del prodotto. Controllare la leggibilità delle marcature del prodotto.

In caso di uno dei seguenti difetti il prodotto deve essere messo fuori servizio: presenza di tagli o bruciature sulla fibbia; presenza di tagli o bruciature sulle cuciture; presenza di anomalie, macchie o strano segni d'usura o difetti, deve essere sostituito, anche in caso di dubbio. Ogni elemento che fa parte del sistema di sicurezza può essere danneggiato durante una caduta e deve dunque essere sempre esaminato prima di essere riutilizzato. Ogni prodotto salvato in vita dopo una grande discesa, in quanto può aver subito dei danni strutturali non visibili al occhio nudo.

DURATA DI VITA
In caso di uso del prodotto in un caso che non ha superato il fine di vita del tenendo conto della stoccaggio, non può in ogni caso protrarsi oltre la fine del dodicesimo anno dalla fabbricazione (es. anno di fabbricazione 2021, durata di vita fino a fine 2033). La durata di vita è intesa in assenza di cause di deterioramento non fuori uso e a condizione di effettuare controlli periodici almeno una volta ogni 12 mesi a partire dalla data del primo utilizzo del prodotto e di registrare i risultati dei controlli. I seguenti fattori che riducono la lifetime of the product, intese use, controllo; utilizzo intenso, danni a componenti del prodotto, contatti con sostanze chimiche, temperatura elevate, abrasioni, tagli, urti violenti, erosi nell'uso e nella conservazione, l'accumulo di sporco, l'uso prolungato, l'uso non conforme alla necessità sicurezza, contattare la società C.A.M.P. SpA o il distributore.

TRASPORTO
C.A.M.P. appronte e risponde a tutti i vostri bisogni ed alpinisti e grimpeurs avec des produits légers et innovatifs. Ils sont conçus, testés et fabriqués selon un système

qualité certifiée pour vous apporter un matériel fiable et performant. La présente notice est destinée à vous informer et vous fournir des informations sur toute la durée de votre matériel: lisez, comprenez et conservez cette notice. En cas de perte, la notice est téléchargeable sur le site www.camp.it. La déclaration de conformité UE est téléchargeable sur ce site. Le revendeur doit fournir le manuel d'information dans la langue du pays de vente du produit.

UTILISATION
Ce produit ne doit être utilisé que par des personnes entraînées et compétentes ou sous la surveillance de personnes entraînées et compétentes. Cette notice ne vous apprendra pas les techniques de l'escalade, de l'alpinisme, ou de toute autre activité associée: vous devez avoir reçu une formation adéquate avant d'utiliser ce produit. Crimpeur et utilisation de cet article peuvent être dangereux ou même dangereux en soi. Un mauvais choix, une utilisation incorrecte ou un mauvais entretien du produit, peuvent provoquer des dommages, des blessures graves ou la mort. L'utilisateur doit être médicalement apte et capable de contrôler sa sécurité et de gérer les situations d'urgence. Le produit doit être utilisé comme indiqué dans cette notice et ne doit en aucun cas être modifié. Il doit être utilisé avec d'autres articles ayant des caractéristiques adaptées et en accord avec les normes européennes (EN), en tenant compte des limites de chaque pièce du matériel. Certains utilisations incorrectes sont indiquées dans cette notice mais il est impossible d'énumérer ou même d'imaginer toutes les utilisations incorrectes. Si possible, ce produit doit être personnel.

ENTRETIEN
Nettoyage des parties textiles et plastiques: Laver exclusivement avec de l'eau et du savon neutre (température maximum de 30°C) et laisser sécher à l'air libre, loin des sources de chaleur directe. Nettoyage des parties en métal: Laver à l'eau claire et essuyer. Température: Garder ce produit en dessous de 80°C. En cas de contact, le produit doit être immédiatement lavé avec de l'eau et séché. Évitez les produits chimiques, les solvants ou les carburants qui pourraient altérer les caractéristiques du produit.

CONSERVATION
Conservez le produit déballé dans un endroit sec, loin de la lumière et de sources de chaleur. Température: Gardez ce produit en dessous de 80°C. En cas de contact, le produit doit être immédiatement lavé avec de l'eau et séché. Évitez les produits chimiques, les solvants ou les carburants qui pourraient altérer les caractéristiques du produit.

RESPONSABILITÉ
La société C.A.M.P. SpA ou le distributeur, ne peut accepter aucune responsabilité pour dommages, blessures ou décès causés par une utilisation incorrecte ou par un produit C.A.M.P. modifié. Il est de la responsabilité de l'utilisateur comprendre et suivre les instructions de cette notice pour une utilisation correcte et sûre de ce produit. Vous ne pouvez pas assumer les responsabilités si vous n'êtes pas en mesure de le faire.

3 YEAR WARRANTY
This product is warranted against any faults in materials or manufacture for 3 years from the purchase date. Limitations of warranty include: normal wear and tear, modifications or alterations, incorrect storage, corrosion, damage due to accidents or negligence, use for which this product is not specifically designed.

INFORMAZIONI SPECIFICHE

Champ d'application
Ce produit est destiné à être utilisé pour protéger contre le risque de chutes de hauteur dans la pratique de l'alpinisme, de l'escalade et d'autres sports verticaux utilisant des techniques similaires.

Utilisation
L'utilisation de ces équipements, en combinaison avec d'autres composants des équipements de protection contre les chutes de hauteur, doit être conforme aux règlements et notices d'emploi spécifiques ainsi qu'aux normes en vigueur. La longueur du connecteur doit être prise en compte lorsqu'il est utilisé avec un système d'arrêt des chutes car elle a une influence sur la hauteur de chute. En installation, éviter le contact de la sangle avec des bords tranchants afin d'éviter une perte importante de résistance ou la coupe de la sangle. L'humidité, le gel, l'exposition aux UV et le vieillissement du fil à l'utilisation diminuent aussi la résistance de la sangle.

Attention: la température de fusion du polyéthylène haute ténacité est 140°C. La résistance de la Daisy Chain change en fonction de sa position de montage (Fig. 1 à 4). La résistance de l'anneau de sangle varie en fonction de sa mise en place (Fig. 1, 11, 13). Pour attacher la Daisy Chain à l'arné, suivez les indications de la Fig. 6-10. Lorsque elle n'est pas utilisée, la Daisy Chain se range comme indiqué Fig. 14. Les utilisations indiquées Fig. 6 à 14 ne sont pas conformes à l'EN 566, elles correspondent à une utilisation spécifique pour l'alpinisme et l'escalade ou elle n'assure pas la protection contre les chutes de hauteur.

Karstop: l'utilisation d'un Karstop C.A.M.P. (Fig.15) est recommandée afin de faire travailler le moscheton en position on the lower part, so that the carabiner is charged on its major axis.

CONTROLLO E MANUTENZIONE
L'utilizzatore doit s'assurer que toutes les parties du système d'ancrage, sur lesquelles le dispositif de protection (à sangle) est fixé, conviennent à cet effet.

REVISIONE
La sécurité de l'utilisateur est liée au maintien de l'efficacité et à la résistance de l'equipaggiamento. Outre un contrôle visuel normal, avant et après chaque utilisation, ce produit doit être examiné par une personne compétente tous les 12 mois, à compter de la date de la première utilisation du produit. L'enregistrement de cette date et des contrôles successifs doit être effectué sur la fiche de durée de vie du produit. Conservez la notice d'information pour le contrôle et en référence pour toute la durée de vie du produit. Contrôler la lisibilité des marquages du produit.

Si l'un des défauts suivants apparaît, le produit doit être mis au rebut: présence de coupures ou de brûlures sur la sangle; présence de fentes et/ou de brûlures sur les coutures. Si l'article ou de ses composants, montre des signes d'usure ou des défauts, il doit être remplacé, même en cas de doute. Tout élément qui fait partie du système de sécurité peut être abîmé durant une chute et il doit donc toujours être examiné avant d'être réutilisé. Tout produit, ayant subi une chute importante, doit être examiné et mis au rebut avant d'être réutilisé. Tout produit qui a subi une chute importante, même si elle n'est pas visible, doit être mis au rebut. En cas de l'un des défauts suivants, le produit doit être mis au rebut: présence de coupures et/ou de brûlures sur la sangle; présence de fentes et/ou de brûlures sur les coutures.

TRANSPORTO
Protéger le produit des risques such as those detailed above.

FRANÇAIS

INFORMAZIONI GENERALI

C.A.M.P. antwortet den Bedürfnissen von Alpinisten und Kletterern mit leichten und innovativen Produkten. Um die Zuverlässigkeit und Sicherheit dieser Produkte zu gewährleisten, werden sie während ihrer Entwicklungs-, Prüfungs- und

Herstellungphase einer zertifizierten Qualitätskontrolle unterzogen. Diese notice est destinée à vous informer et vous fournir des informations sur toute la durée de vie de votre matériel: lisez, comprenez et conservez cette notice. En cas de perte, la notice est téléchargeable sur le site www.camp.it. La déclaration de conformité UE est téléchargeable sur ce site. Le revendeur doit fournir le manuel d'information dans la langue du pays de vente du produit.

UTILISATION
Ce produit ne doit être utilisé que par des personnes entraînées et compétentes ou sous la surveillance de personnes entraînées et compétentes. Cette notice ne vous apprendra pas les techniques de l'escalade, de l'alpinisme, ou de toute autre activité associée: vous devez avoir reçu une formation adéquate avant d'utiliser ce produit. Crimpeur et utilisation de cet article peuvent être dangereux ou même dangereux en soi. Un mauvais choix, une utilisation incorrecte ou un mauvais entretien du produit, peuvent provoquer des dommages, des blessures graves ou la mort. L'utilisateur doit être médicalement apte et capable de contrôler sa sécurité et de gérer les situations d'urgence. Le produit doit être utilisé comme indiqué dans cette notice et ne doit en aucun cas être modifié. Il doit être utilisé avec d'autres articles ayant des caractéristiques adaptées et en accord avec les normes européennes (EN), en tenant compte des limites de chaque pièce du matériel. Certains utilisations incorrectes sont indiquées dans cette notice mais il est impossible d'énumérer ou même d'imaginer toutes les utilisations incorrectes. Si possible, ce produit doit être personnel.

ENTRETIEN
Nettoyage des parties textiles et plastiques: Laver exclusivement avec de l'eau et du savon neutre (température maximum de 30°C) et laisser sécher à l'air libre, loin des sources de chaleur directe. Nettoyage des parties en métal: Laver à l'eau claire et essuyer. Température: Garder ce produit en dessous de 80°C. En cas de contact, le produit doit être immédiatement lavé avec de l'eau et séché. Évitez les produits chimiques, les solvants ou les carburants qui pourraient altérer les caractéristiques du produit.

CONSERVATION
Conservez le produit déballé dans un endroit sec, loin de la lumière et de sources de chaleur. Température: Gardez ce produit en dessous de 80°C. En cas de contact, le produit doit être immédiatement lavé avec de l'eau et séché. Évitez les produits chimiques, les solvants ou les carburants qui pourraient altérer les caractéristiques du produit.

RESPONSABILITÉ
La société C.A.M.P. SpA ou le distributeur, ne peut accepter aucune responsabilité pour dommages, blessures ou décès causés par une utilisation incorrecte ou par un produit C.A.M.P. modifié. Il est de la responsabilité de l'utilisateur comprendre et suivre les instructions de cette notice pour une utilisation correcte et sûre de ce produit. Vous ne pouvez pas assumer les responsabilités si vous n'êtes pas en mesure de le faire.

3 YEAR WARRANTY
This product is warranted against any faults in materials or manufacture for 3 years from the purchase date. Limitations of warranty include: normal wear and tear, modifications or alterations, incorrect storage, corrosion, damage due to accidents or negligence, use for which this product is not specifically designed.

GARANZIA 3 ANNI
Questo prodotto è garantito per 3 anni a compter de la date d'achat, pour tout défaut de matériaux ou de fabrication. Les modifications ou retouches, les mauvais stockage, la corrosion, les dommages dus aux accidents et aux négligences, aux utilisations pour lesquelles ce produit n'est pas destiné.

DREIJAHRIGE GARANTIE
Auf alle Material- und Fabrikationsfehler gibt es bei diesem Produkt eine Garantie von drei Jahren ab Kaufdatum. Ausgenommen von der Garantie sind: der normale Verschleiß, Abänderungen oder Nachbesserungen, Korrosionserscheinungen, Schäden aufgrund von Unfällen oder Nachlässigkeit sowie der Gebrauch des Produktes für nicht vorgesehene Einsatzzwecke.

INFORMAZIONI SPECIFICHE

Champ d'application
Ce produit est destiné à être utilisé pour protéger contre le risque de chutes de hauteur dans la pratique de l'alpinisme, de l'escalade et d'autres sports verticaux utilisant des techniques similaires.

Utilisation
L'utilisation de ces équipements, en combinaison avec d'autres composants des équipements de protection contre les chutes de hauteur, doit être conforme aux règlements et notices d'emploi spécifiques ainsi qu'aux normes en vigueur. La longueur du connecteur doit être prise en compte lorsqu'il est utilisé avec un système d'arrêt des chutes car elle a une influence sur la hauteur de chute. En installation, éviter le contact de la sangle avec des bords tranchants afin d'éviter une perte importante de résistance ou la coupe de la sangle. L'humidité, le gel, l'exposition aux UV et le vieillissement du fil à l'utilisation diminuent aussi la résistance de la sangle.

Attention: la température de fusion du polyéthylène haute ténacité est 140°C. La résistance de la Daisy Chain change en fonction de sa position de montage (Fig. 1 à 4). La résistance de l'anneau de sangle varie en fonction de sa mise en place (Fig. 1, 11, 13). Pour attacher la Daisy Chain à l'arné, suivez les indications de la Fig. 6-10. Lorsque elle n'est pas utilisée, la Daisy Chain se range comme indiqué Fig. 14. Les utilisations indiquées Fig. 6 à 14 ne sont pas conformes à l'EN 566, elles correspondent à une utilisation spécifique pour l'alpinisme et l'escalade ou elle n'assure pas la protection contre les chutes de hauteur.

Karstop: l'utilisation d'un Karstop C.A.M.P. (Fig.15) est recommandée afin de faire travailler le moscheton en position on the lower part, so that the carabiner is charged on its major axis.

CONTROLLO E MANUTENZIONE
L'utilizzatore doit s'assurer que toutes les parties du système d'ancrage, sur lesquelles le dispositif de protection (à sangle) est fixé, conviennent à cet effet.

REVISIONE
La sécurité de l'utilisateur est liée au maintien de l'efficacité et à la résistance de l'equipaggiamento. Outre un contrôle visuel normal, avant et après chaque utilisation, ce produit doit être examiné par une personne compétente tous les 12 mois, à compter de la date de la première utilisation du produit. L'enregistrement de cette date et des contrôles successifs doit être effectué sur la fiche de durée de vie du produit. Conservez la notice d'information pour le contrôle et en référence pour toute la durée de vie du produit. Contrôler la lisibilité des marquages du produit.

Si l'un des défauts suivants apparaît, le produit doit être mis au rebut: présence de coupures ou de brûlures sur la sangle; présence de fentes et/ou de brûlures sur les coutures. Si l'article ou de ses composants, montre des signes d'usure ou des défauts, il doit être remplacé, même en cas de doute. Tout élément qui fait partie du système de sécurité peut être abîmé durant une chute et il doit donc toujours être examiné avant d'être réutilisé. Tout produit, ayant subi une chute importante, doit être examiné et mis au rebut avant d'être réutilisé. Tout produit qui a subi une chute importante, même si elle n'est pas visible, doit être mis au rebut. En cas de l'un des défauts suivants, le produit doit être mis au rebut: présence de coupures et/ou de brûlures sur la sangle; présence de fentes et/ou de brûlures sur les coutures.

DEUTSCH

ALL-GENERAL INFORMATION

C.A.M.P. antwortet den Bedürfnissen von Alpinisten und Kletterern mit leichten und innovativen Produkten. Um die Zuverlässigkeit und Sicherheit dieser Produkte zu gewährleisten, werden sie während ihrer Entwicklungs-, Prüfungs- und

Herstellungphase einer zertifizierten Qualitätskontrolle unterzogen. Diese notice est destinée à vous informer et vous fournir des informations sur toute la durée de vie de votre matériel: lisez, comprenez et conservez cette notice. En cas de perte, la notice est téléchargeable sur le site www.camp.it. La déclaration de conformité UE est téléchargeable sur ce site. Le revendeur doit fournir le manuel d'information dans la langue du pays de vente du produit.

UTILISATION
Ce produit ne doit être utilisé que par des personnes entraînées et compétentes ou sous la surveillance de personnes entraînées et compétentes. Cette notice ne vous apprendra pas les techniques de l'escalade, de l'alpinisme, ou de toute autre activité associée: vous devez avoir reçu une formation adéquate avant d'utiliser ce produit. Crimpeur et utilisation de cet article peuvent être dangereux ou même dangereux en soi. Un mauvais choix, une utilisation incorrecte ou un mauvais entretien du produit, peuvent provoquer des dommages, des blessures graves ou la mort. L'utilisateur doit être médicalement apte et capable de contrôler sa sécurité et de gérer les situations d'urgence. Le produit doit être utilisé comme indiqué dans cette notice et ne doit en aucun cas être modifié. Il doit être utilisé avec d'autres articles ayant des caractéristiques adaptées et en accord avec les normes européennes (EN), en tenant compte des limites de chaque pièce du matériel. Certains utilisations incorrectes sont indiquées dans cette notice mais il est impossible d'énumérer ou même d'imaginer toutes les utilisations incorrectes. Si possible, ce produit doit être personnel.

ENTRETIEN
Nettoyage des parties textiles et plastiques: Laver exclusivement avec de l'eau et du savon neutre (température maximum de 30°C) et laisser sécher à l'air libre, loin des sources de chaleur directe. Nettoyage des parties en métal: Laver à l'eau claire et essuyer. Température: Garder ce produit en dessous de 80°C. En cas de contact, le produit doit être immédiatement lavé avec de l'eau et séché. Évitez les produits chimiques, les solvants ou les carburants qui pourraient altérer les caractéristiques du produit.

CONSERVATION
Conservez le produit déballé dans un endroit sec, loin de la lumière et de sources de chaleur. Température: Gardez ce produit en dessous de 80°C. En cas de contact, le produit doit être immédiatement lavé avec de l'eau et séché. Évitez les produits chimiques, les solvants ou les carburants qui pourraient altérer les caractéristiques du produit.

RESPONSABILITÉ
La société C.A.M.P. SpA ou le distributeur, ne peut accepter aucune responsabilité pour dommages, blessures ou décès causés par une utilisation incorrecte ou par un produit C.A.M.P. modifié. Il est de la responsabilité de l'utilisateur comprendre et suivre les instructions de cette notice pour une utilisation correcte et sûre de ce produit. Vous ne pouvez pas assumer les responsabilités si vous n'êtes pas en mesure de le faire.

3 YEAR WARRANTY
This product is warranted against any faults in materials or manufacture for 3 years from the purchase date. Limitations of warranty include: normal wear and tear, modifications or alterations, incorrect storage, corrosion, damage due to accidents or negligence, use for which this product is not specifically designed.

GARANZIA 3 ANNI
Questo prodotto è garantito per 3 anni a compter de la date d'achat, pour tout défaut de matériaux ou de fabrication. Les modifications ou retouches, les mauvais stockage, la corrosion, les dommages dus aux accidents et aux négligences, aux utilisations pour lesquelles ce produit n'est pas destiné.

DREIJAHRIGE GARANTIE
Auf alle Material- und Fabrikationsfehler gibt es bei diesem Produkt eine Garantie von drei Jahren ab Kaufdatum. Ausgenommen von der Garantie sind: der normale Verschleiß, Abänderungen oder Nachbesserungen, Korrosionserscheinungen, Schäden aufgrund von Unfällen oder Nachlässigkeit sowie der Gebrauch des Produktes für nicht vorgesehene Einsatzzwecke.

INFORMAZIONI SPECIFICHE

Champ d'application
Ce produit est destiné à être utilisé pour protéger contre le risque de chutes de hauteur dans la pratique de l'alpinisme, de l'escalade et d'autres sports verticaux utilisant des techniques similaires.

Utilisation
L'utilisation de ces équipements, en combinaison avec d'autres composants des équipements de protection contre les chutes de hauteur, doit être conforme aux règlements et notices d'emploi spécifiques ainsi qu'aux normes en vigueur. La longueur du connecteur doit être prise en compte lorsqu'il est utilisé avec un système d'arrêt des chutes car elle a une influence sur la hauteur de chute. En installation, éviter le contact de la sangle avec des bords tranchants afin d'éviter une perte importante de résistance ou la coupe de la sangle. L'humidité, le gel, l'exposition aux UV et le vieillissement du fil à l'utilisation diminuent aussi la résistance de la sangle.

Attention: la température de fusion du polyéthylène haute ténacité est 140°C. La résistance de la Daisy Chain change en fonction de sa position de montage (Fig. 1 à 4). La résistance de l'anneau de sangle varie en fonction de sa mise en place (Fig. 1, 11, 13). Pour attacher la Daisy Chain à l'arné, suivez les indications de la Fig. 6-10. Lorsque elle n'est pas utilisée, la Daisy Chain se range comme indiqué Fig. 14. Les utilisations indiquées Fig. 6 à 14 ne sont pas conformes à l'EN 566, elles correspondent à une utilisation spécifique pour l'alpinisme et l'escalade ou elle n'assure pas la protection contre les chutes de hauteur.

Karstop: l'utilisation d'un Karstop C.A.M.P. (Fig.15) est recommandée afin de faire travailler le moscheton en position on the lower part, so that the carabiner is charged on its major axis.

CONTROLLO E MANUTENZIONE
L'utilizzatore deve assicurarsi che i materiali di supporto in cui il dispositivo di protezione (a fettuccia) è fissato siano adatti allo scopo.

REVISIONE
La sicurezza degli utilizzatori dipende dalla continua efficienza e durabilità dell'equipaggiamento. Oltre al normale controllo visivo, durante l'uso, prima e dopo ogni utilizzo, questo prodotto deve essere esaminato da una persona competente con frequenza di 12 mesi, a partire della data del primo uso del prodotto. En la ficha de la vida útil del producto, se debe inscribir cada fecha y la de los sucesivos controles los 12 meses a partir de la date de la première utilisation du produit et de consigner les résultats dans la fiche de durée de vie du produit. A chaque utilisation, il faut vérifier que les résultats dans la fiche de durée de vie du produit. Les facteurs suivants font exception et peuvent réduire la durée de vie du produit: utilisation intensive, dommages des produits, contacts avec des substances chimiques, températures élevées, abrasions, coupures, chocs violents, mauvaises utilisations et conservation. En cas de doute quant à la sécurité offerte par ce produit, contactez la société C.A.M.P. SpA ou le distributeur.

TRANSPORTO
Protéger le produit des risques such as those detailed above.

ESPAÑOL

C.A.M.P. reúne todas las necesidades de los montañeros y escaladores en artículos ligeros e innovadores. Son diseñados, testados y fabricados dentro de un sistema de calidad certificado, para ofrecer un producto fiable y seguro. Las presentes instrucciones están destinadas a informar sobre la correcta utilización del producto durante toda su vida. Lea, entienda y conserve estas instrucciones. En caso de pérdida, puede descargarlas en el sitio www.camp.it. La declaración de conformidad UE es descargable desde esta página web. El distribuidor debe proporcionar el manual de información en la lengua del país en que se vende el producto.

UTILIZACIÓN
Este equipo debe ser utilizado únicamente por personas formadas y competentes o bajo la supervisión directa de personal con la formación y competencias adecuadas. Con estas instrucciones no se aprenderán las técnicas ni de la escalada, ni del alpinismo, ni de ninguna otra actividad asociada: debe haberse recibido una formación adecuada antes de utilizar este equipo. La escalada y cualquier otra actividad en la que se utilice este producto pueden ser potencialmente peligrosas. No escogen el equipo adecuado, usarlo incorrectamente o no realizar el mantenimiento debido podría producir daños, lesiones o incluso la muerte. El usuario debe estar médicamente apto y ser capaz de velar por su seguridad y de proceder correctamente en situaciones de emergencia. Verificar que el producto no se utilice en las instrucciones y no se debe modificar en ninguna circunstancia. Puede utilizarse conjuntamente con cualquier otro producto de acuerdo con las especificaciones y las instrucciones de uso de cada producto. En esta nota se describen algunos de los usos no permitidos o indebidos. Existen muchos más, pero es imposible listarlos todos o incluso llegar a imaginarlos. Se recomienda que se destine al uso personal de un individuo.

MANTENIMIENTO
Limpieza de las partes textiles y de plástico: aclararlas con agua limpia (<30°C) y jabón neutro, no aplicar calor directo. Limpieza de las partes metálicas: aclararlas con agua limpia y séquelas. Temperatura: mantener este producto siempre a una temperatura inferior a 80°C, de lo contrario, podría alterar su funcionamiento. Sustancias químicas: no use este producto si ha estado en contacto con alguna sustancia química, disolvente o cualquier fuente de calor, nivel de humedad elevado u otros agentes corrosivos que puedan dañarlo.

CONSERVACIÓN
Conservar el producto desempaquetado en un lugar fresco, seco, oscuro y lejos de cualquier fuente de calor, nivel de humedad elevado u otros agentes corrosivos que puedan dañarlo.

RESPONSABILIDAD
La firma C.A.M.P. SpA, o el distribuidor, no aceptará ninguna responsabilidad ante daños, lesiones o muertes ocasionados por el mal uso o modificación de cualquier producto de la marca C.A.M.P. SpA. Es responsabilidad del usuario en todo momento asegurarse que entienda la correcta y segura utilización de cualquier producto de C.A.M.P. SpA, de que lo utilice solo para la actividad para la que ha sido diseñado y de que aplique todas las medidas de seguridad. Antes de su utilización, debe asegurarse de que conoce el procedimiento para un rescate seguro y eficiente. Usar siempre personalmente la responsabilidad de sus acciones y los riesgos que pueda correr. Si no es capaz de cumplir esta normativa, no utilice este equipamiento.

3 AÑOS DE GARANTÍA
Este producto tiene una garantía de tres años, que comienza a contar a partir de la fecha de adquisición, contra defectos de materiales o de fabricación. Esta garantía no cubre: desgaste, modificaciones o alteraciones, incorrecta conservación, corrosión, uso inadecuado y usos para los cuales no ha sido diseñado.

INFORMAZIONI SPECIFICHE

Champ d'application
Ce produit est destiné à être utilisé pour protéger contre le risque de chutes de caldas dentro de la práctica del alpinismo, escalada y otros deportes verticales que utilizan técnicas similares.

Utilización
El uso de este equipo, combinado con otros componentes del equipo contra caídas tales que se conforma a las instrucciones de uso y a las normas vigentes. La longitud del conector debe tenerse en cuenta cuando se utiliza con un sistema anticadidas ya que influye sobre la altura de caída.

Atención: la temperatura de fusión del polietileno de alta resistencia es de 140°C. La resistencia de la cinta de polietileno cambia en función de su posición de montaje (Fig. 1 a 4). La resistencia del anillo de sangle varía en función de su posición de montaje (Fig. 1, 11 y 13). Para fijar la Daisy Chain al arnés, siga las indicaciones de la Fig. 6-10. Cuando no se use, la Daisy Chain se debe guardar como indica la Fig. 14. Las utilizaciones indicadas Fig. 6 a 14 no se ajustan a l'EN 566, corresponden a una utilización específica para el alpinismo y la escalada donde no garantiza una protección contra las caídas de altura.

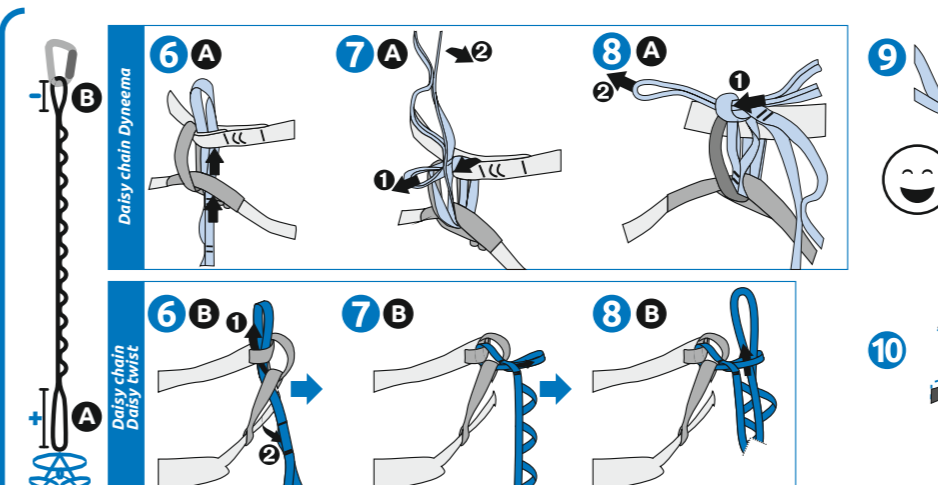
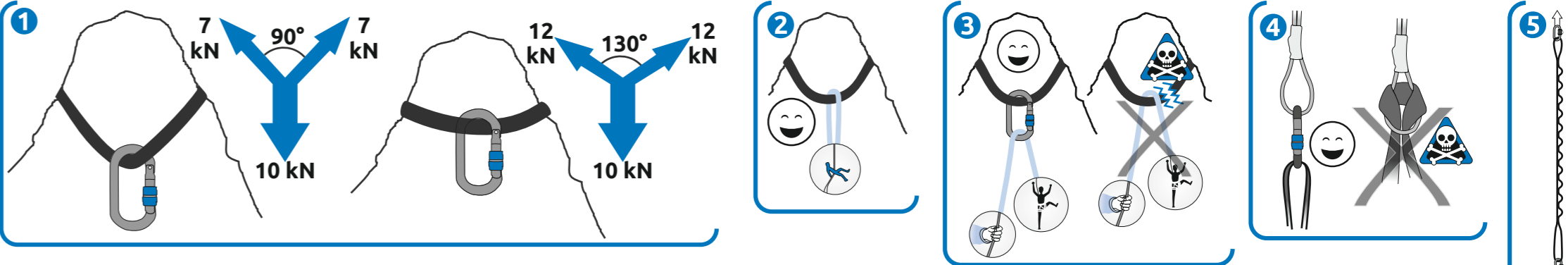
Karstop: Se aconseja utilizar un Karstop C.A.M.P. (Fig.15) para hacer trabajar el moscheton en la parte inferior del sistema de anclaje de modo que el moscheton cargue en su eje mayor.

CONTROLLO E MANUTENIMENTO
L'utente deve assicurarsi che i materiali di supporto in cui il dispositivo di protezione (a fettuccia) è fissato siano adatti allo scopo.

REVISIONE
La seguridad de los usuarios depende de la continua eficiencia y durabilidad del equipo. Además de la inspección normal requerida antes, durante y después de cada uso, este producto debe ser examinado por una persona competente una vez cada con una frecuencia de 12 meses, a partir de la fecha del primer uso del producto. En la ficha de la vida útil del producto, se debe inscribir cada fecha y la de los sucesivos controles durante toda la vida útil del producto. Además, asegure siempre de que las marcas del producto siguen siendo legibles. En caso de que exista uno de los siguientes defectos, el producto debe ser retirado inmediatamente y no debe ser reutilizado.

Si alguno de los siguientes defectos aparece, el producto debe ser retirado inmediatamente y no debe ser reutilizado: presencia de cortes y/o quemaduras en la cinta; presencia de cortes y/o quemaduras en las costuras. Si el artículo o uno de sus componentes, muestra signos de desgaste o defectos, o si duda de que los puede usar, debe ser retirado inmediatamente, ya que puede haber sufrido daños no visibles a simple vista. Cualquier componente del sistema puede resultar dañado durante una caída y, en consecuencia, se debe examinar siempre antes de volver a utilizarlo. Todo producto que se haya empleado para un uso para el cual no fue sustituido, porque puede que haya sufrido daños no perceptibles a simple vista.

TRANSPORTO
Este producto debe ser almacenado correctamente. En cualquier caso, este producto no



A	MODEL	REF.	Ø	Ø	KN (1 KN= 100 kg)	CE	MATERIAL
	SLING STOP KS (Fig.15)	290611 290618	11 18	16	22	0123	POLYAMIDE
	SLING STOP WIDE KS	2713 2714	16/25	22	0123		POLYESTER
	SLING STOP KS DYNEEMA® (Fig.15)	290711 290718	11 18	11	22	0123	POLYETHYLENE / POLYESTER
	DAISY TWIST STANDARD	321201	122				
	DAISY TWIST LONG	321202	137				
	DAISY CHAIN STANDARD	321301	122	16	22 (Fig.3)	1015	POLYAMIDE
	DAISY CHAIN LONG	321302	137				
	DAISY CHAIN DYNEEMA®						